

## **Zmluva č. 25/2014/NP**

**o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku podľa § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby**

---

Zmluvné strany

**Poskytovateľ príspevku:** Trnavský samosprávny kraj  
Starohájska 10, PSČ 917 01 Trnava  
**v zastúpení:** Ing. Tiborom Mikušom, PhD., predsedom

bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s., Trnava  
číslo účtu: IBAN SK85 0200 0000 0029 7602 5153  
IČO: 37836901  
(ďalej len poskytovateľ príspevku)

**Poberateľ príspevku:** TEEN CHALLENGE SLOVAKIA, n. o.  
Vážska č. 1876/38, 926 01 Sereď  
**v zastúpení:** PhDr. Stanislavom Kunákom, štatutárnym zástupcom

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s. Sereď  
číslo účtu: IBAN SK56 0900 0000 0050 2589 6176  
IČO: 37986856  
(ďalej len poberateľ príspevku)

## **Čl. I Predmet zmluvy**

### **1.1**

Poskytnutie finančného príspevku na prevádzku (ďalej len finančný príspevok) podľa § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o sociálnych službách) neverejnému poskytovateľovi: TEEN CHALLENGE SLOVAKIA, n. o. so sídlom v Sereďi, na sociálnu službu poskytovanú v domove na polceste s kapacitou 6 miest.

### **1.2**

Finančný príspevok sa poskytuje na 6 miest v domove na polceste.

### **1.3**

Finančný príspevok na rok 2014 sa poskytuje vo výške **10 800 €** (slovom desaťtisícosemsto eur) na úhradu bežných výdavkov súvisiacich s poskytovaním sociálnej služby. Príspevok za mesiace január a február bude poskytnutý v jednej sume do konca februára.

Výška finančného príspevku poskytnutého na rok 2014 môže byť upravená dodatkom k tejto zmluve po spracovaní „Žiadosti neverejného poskytovateľa o poskytnutie finančných prostriedkov z rozpočtu TTSK na rok 2014“ poskytovateľom.

**Finančný príspevok sa použije** v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 583/2004) a Prílohou č. 3 „Oprávnené bežné výdavky uhrádzané z finančného príspevku (príspevkov) poskytovateľa“ **na úhradu bežných výdavkov, ktoré súvisia s poskytovaním sociálnej služby v domove na polceste.**

#### **1.4**

Poberateľ je povinný najneskôr **do 15. 01. 2015 predložiť poskytovateľovi na odbor finančnej správy vyplnenú tabuľku, ktorá tvorí Prílohu č. 1 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu TTSK za rok 2014“ a jej kópiu na odbor sociálnej pomoci.**

### **Čl. II**

#### **Podmienky plnenia zmluvy**

##### **2.1**

Poskytovateľ poskytne finančný príspevok bezhotovostne na účet poberateľa č. IBAN SK56 0900 0000 0050 2589 6176 vedený v Slovenskej sporiteľni, a. s. Sereď.

##### **2.2**

Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 583/2004 je rozpočtový rok zhodný s kalendárnym rokom. Poberateľ je povinný finančný príspevok použiť najneskôr do konca rozpočtového roka – do 31. 12. 2014 na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v roku 2014 a v súlade s Prílohou č. 2 „Preplatky a nedoplatky“. V zmysle § 16 ods. 2 zákona č. 583/2004 TTSK usporiada svoje hospodárenie vrátane finančných vzťahov k poberateľovi.

**Vyúčtovanie** finančného príspevku poskytnutého na rok 2014 je poberateľ povinný predložiť poskytovateľovi **na odbor sociálnej pomoci:**

za I. polrok 2014 do 31. 07. 2014,

za II. polrok 2014 do 31. 01. 2015.

##### **2.3**

Ak poberateľ nedodrží účelové použitie finančných prostriedkov, je povinný tieto finančné prostriedky vrátiť poskytovateľovi v termíne určenom poskytovateľom na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

##### **2.4**

Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu TTSK sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **2.5**

Pri použití finančného príspevku poskytnutého v zmysle tejto zmluvy je poberateľ z dôvodu hospodárneho a efektívneho nakladania s týmto príspevkom povinný vykonať prieskum trhu a dokladovať výber dodávateľa z najmenej 3 uchádzačov.

Poberateľ nie je povinný postupovať podľa predchádzajúcej vety pri použití finančných prostriedkov vo výške jednotlivo do 150 €.

## **2.6**

Ak poberateľ ukončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu roka 2014, vyúčtuje poskytnutý finančný príspevok ku dňu skončenia svojej činnosti alebo v termíne určenom poskytovateľom na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

## **2.7**

Vyúčtovanie finančného príspevku podľa bodu 2.2 obsahuje rekapituláciu výdavkov podľa jednotlivých zoskupení položiek rozpočtovej skladby, výpisy z bankového účtu zriadeného pre finančný príspevok a fotokópie dokladov vrátane príjmových a výdavkových pokladničných blokov o nadobudnutí bežných výdavkov podľa bodu 1.3 usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané z bankového účtu. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je poberateľ povinný viesť finančné prostriedky v samostatne zriadenej pokladni a v tejto samostatne zriadenej pokladni môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

## **2.8**

Poberateľ je povinný viesť poskytnutý finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave, na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

Poberateľ nie je oprávnený poskytnuté finančné prostriedky previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou ich priebežného čerpania. Pod priebežným čerpaním sa rozumejú predovšetkým bezhotovostné úhrady z bankového účtu poberateľa na bežné výdavky alebo výbery hotovosti z bankového účtu poberateľa a použitie tejto hotovosti na bežné výdavky. V prípade, že poberateľ uhrádza mzdy a odvody z iného svojho účtu, môže si potrebný peňažný objem finančných prostriedkov poskytnutých poskytovateľom previesť na tento účet pred termínom splatnosti. Mzdy za mesiac december si poberateľ prevedie na iný svoj účet. Výnos z týchto prostriedkov (skutočný výnos – po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu), je v zmysle § 6 ods. 1 písm. c) zákona č. 583/2004 príjmom rozpočtu TTSK.

Výnosy sa odvedú na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy do **15. 01. 2015**. Poberateľ zároveň zašle poskytovateľovi na odbor finančnej správy avízo o platbe výnosov.

## **2.9**

Poberateľ je povinný do 8 dní písomne oznámiť všetky zmeny skutočností uvedených v § 63 a § 64 zákona o sociálnych službách.

### **2.10**

Poberateľ je povinný vždy do 5 dní po ukončení príslušného štvrťroku predložiť poskytovateľovi evidenciu prijímateľov sociálnej služby.

### **2.11**

Nedodržanie príslušných ustanovení tejto zmluvy sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa bude postupovať v súlade s týmto zákonom.

### **2.12**

Poskytovateľ bude sledovať a kontrolovať účelnosť využitia finančných prostriedkov a hospodárenie s finančnými prostriedkami poskytnutými poskytovateľom.

### **2.13**

Poberateľ je povinný:

- v závislosti od druhu sociálnej služby, ktorú poberateľ poskytuje, vykonávať odborné činnosti, poskytovať obslužné činnosti, vykonávať ďalšie činnosti stanovené zákonom,
- zabezpečovať rast odbornej a vzdelanostnej úrovne zamestnancov absolvovaním odborných školení, seminárov a vzdelávacích programov pre zamestnancov,
- dodržiavať právne predpisy na úseku civilnej ochrany, požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a zákona č. 124/2006 Z. z. o BOZP a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### **2.14**

Poberateľ je povinný umožniť povereným zamestnancom poskytovateľa vstup do objektu, v ktorom sa poskytuje sociálna služba, alebo ktoré priamo súvisia s poskytovaním sociálnej služby a predložiť potrebné doklady, informácie a vysvetlenie v lehotách na to určených a poskytnúť ďalšiu súčinnosť pre výkon kontroly úrovne poskytovania sociálnej služby a účelového použitia poskytnutého finančného príspevku.

### **2.15**

V prípade zistených nedostatkov poskytovateľ uloží opatrenia na ich odstránenie v určenej lehote. Ak poberateľ neodstráni zistené nedostatky v určenej lehote, poskytovateľ, ktorý opatrenie na odstránenie zistených nedostatkov uložil, vydá rozhodnutie o zákaze poskytovať sociálnu službu a v ňom určí aj lehotu na odstránenie zistených nedostatkov. Ak poberateľ neodstráni zistené nedostatky ani v tejto lehote,

TTSK vykoná výmaz poskytovateľa poskytujúceho sociálnu službu podľa zákona o sociálnych službách z registra poskytovateľov sociálnych služieb v územnom obvode poskytovateľa.

## **Čl. III**

### **Odstúpenie od zmluvy**

#### **3.1**

Poskytovateľ po dobu trvania zmluvy je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:

- a) poberateľ použije finančný príspevok v rozpore s účelom, na ktorý bol v súlade s bodom 1.3 tejto zmluvy poskytnutý,
- b) poberateľ nevyúčtuje finančný príspevok:
  - I. za 1. polrok 2014 podľa bodu 2.2. tejto zmluvy alebo
  - II. za príslušné obdobie podľa bodu 2.6 tejto zmluvy
- c) poberateľ pri čerpaní finančného príspevku nebude postupovať podľa bodu 2.8.

#### **3.2**

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 3.1 tejto zmluvy, je poberateľ povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok v lehote do 15 dní od odstúpenia na účet poskytovateľa, a to:

- a) vo výške, v ktorej bol použitý v rozpore s účelom, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. a) tejto zmluvy
- b) za obdobie, ktoré poberateľ nevyúčtoval, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. b) tejto zmluvy.

#### **3.3**

Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej strane.

## **Čl. IV**

### **Záverečné ustanovenia**

#### **4.1**

Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

#### **4.2**

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2014“, Príloha č. 2 „Preplatky a nedoplatky“ a Príloha č. 3 „Oprávnené bežné výdavky uhrádzané z finančného príspevku (príspevkov) poskytovateľa“.

#### **4.3**

Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

#### **4.4**

Táto zmluva bola vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a poberateľ jedno vyhotovenie.

#### 4.5

Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa s ich vôľou a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

21.2.2014

V Trnave dňa.....

v.r.

PhDr. Stanislav Kunák  
štatutárny zástupca  
TEEN CHALLENGE SLOVAKIA, n. o.  
Sereď

v.r.

Ing. Tibor Mikuš, PhD.  
predseda  
Trnavský samosprávny kraj

Organizácia:

IČO:

**Zúčtovanie dotácií poskytnutých  
z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2014**

(v €)

| Účel | Suma poskytnutých finančných prostriedkov v roku 2014 | Suma skutočne použitých finančných prostriedkov k 31.12.2014 | Suma nepoužitých finančných prostriedkov (rozdiel stĺp. 1 - stĺp. 2) | Dátum vrátenia nepoužitých finančných prostriedkov | Číslo účtu, na ktorý boli finančné prostriedky vrátené |
|------|---|--|--|--|--|
| a    | 1   | 2  | 3  | 4  | 5  |
|      |   |  |  |  |  |

**Poznámka:** číselné údaje v tabuľke vyplniť na c  
Po vyplnení zaslať na odbor finančnej správy  
do 15.1.2015

Vypracoval:

Dňa:

tel. č.:

pečiatka, podpis štatutárneho  
zástupcu:

**Preplatky a nedoplatky**

**Nedoplatky**

Poberateľ príspevku môže použiť finančný príspevok poskytnutý v bežnom rozpočtovom roku na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v predchádzajúcom rozpočtovom roku týkajúcich sa vyúčtovacích faktúr zálohových platieb za energie, vodu a komunikácie, ktoré boli uhrádzané z finančného príspevku z rozpočtu TTSK.

**Preplatky**

Všetky preplatky z bežných výdavkov, ktoré vznikli v prechádzajúcom rozpočtovom roku a boli uhrádzané z finančného príspevku z rozpočtu TTSK, je poberateľ povinný vrátiť na príjmový účet uvedený v záhlaví zmluvy .



### Príloha č. 3

„Oprávnené bežné výdavky, ktoré môžu byť uhrádzané z finančného príspevku (príspevkov) poskytovateľa“

1. Mzdy, platy ostatné osobné vyrovnania do výšky, ktorá zodpovedá výške platu a ostatných osobných vyrovnaní podľa zákona č. 553/2003 Z. z.
2. Poistné na sociálne poistenie, poistné na verejné zdravotné poistenie a príspevky na starobné dôchodkové sporenie a poistenie zodpovednosti za škodu v zmysle poistnej zmluvy uzatvorenej podľa § 67 zákona č. 448/2008 Z. z.
3. Energie, voda, telekomunikácie (ak už tieto nie sú zahrnuté v cene nájmu v zmysle uzatvorenej nájomnej zmluve, alebo v zmluve o výpožičke).
4. **Materiál (ktorý z dôrazom na efektívne nakladanie z finančnými prostriedkami zodpovedá pri ZSS jeho kapacity a pri ďalších službách podľa počtu zamestnancov) ktorým je:**
  - kancelársky materiál (papier, tlačivá, toner do tlačiarne a pod.)
  - vybavenie lekárničky = len základné
  - čistiaci, hygienický, dezinfekčný, deratizačný a dezinsekčný
  - vodoinštalčný a elektroinštalčný
  - vybavenie stravovacích prevádzok (riady, jedálenské sety, príbory, poháre rôzneho druhu, šálky a podšálky, misky, hygienické obrúsky, prestierania stolov, drobné kuchárske náčinie ako naberačky, varešky, nože a pod. a to z dôvodu ich opotrebovania, poškodenia a zničenia na základe **protokolu o vyradení podpísaného predsedom vyradovacej komisie**) – platí len pre ZSS
  - posteľné matrace, posteľné oblečenie, uteráky, utierky, osušky, záclony, závesy (**z dôvodu ich opotrebovania alebo poškodenia a vyradenia na základe protokolu o vyradení podpísaného predsedom vyradovacej komisie**) – platí len pre pobytové ZSS
  - zbierky zákonov, odborná literatúra
  - ochranné pracovné prostriedky (pracovné odevy, obuv, pracovné pomôcky iba pre opatrovatelky, zdravotné sestry, pracovníkov stravovacích zariadení, pracovní a zamestnancov na úseku upratovania) **z dôvodu ich opotrebovania alebo poškodenia a vyradenia na základe protokolu o vyradení podpísaného predsedom vyradovacej komisie**) – platí len pre ZSS
  - nákup potravín – platí len pre ZSS
  - nákup stravných lístkov pre zamestnancov v pracovnom pomere a to najviac do výšky 4 € na každého zamestnanca / odpracovaný deň. Stravné lístky nepatria zamestnancom počas čerpania dovolenky, PN alebo OČR.
5. Dopravné
  - poštové známky a poštové poplatky
  - cestovné náhrady pri tuzemských pracovných cestách zamestnancom v pracovnom pomere súvisiacich s poskytovanou sociálnou službou.
  - Rutinná údržba a štandardná údržba
  - telekomunikačnej techniky
  - elektrospotrebičov – platí len pre ZSS

- rozvodov plynu, elektrickej energie, rozvodov ústredného kúrenia a teplej úžitkovej vody
- klimatizácie, vykurovacích telies
- hasiacich prístrojov, vodárenských zariadení, kanalizácie, kotolní a kotlov, výťahov servisnej techniky vrátane aj príslušného materiálu k vyššie uvedenému
- drobná údržba nábytku.

Nie jednorazová údržba objektov alebo ich častí a riešenie havarijných stavov.

6. Nájomné za nájom objektu, v ktorom sa poskytuje sociálna služba podľa nájomnej zmluvy alebo zmluvy o výpožičke najviac však do výšky stanovenej vo všeobecne záväznom nariadení príslušnej obce/mesta a zóny mesta/obce, v ktorej je miesto poskytovania sociálnej služby
7. Služby:
  - dodávateľským spôsobom (stravovanie, upratovanie, čistenie, pranie, dezinfekcia, deratizácia, dezinfekcia ) platí len pre ZSS
  - spracovanie účtovníctva, miezd
  - školenia, semináre, porady, konferencie súvisiace s poskytovanou sociálnou službou
  - čistenie kanalizácie, nakladanie s odpadmi, kominárske práce, revízie a kontroly zariadení
  - koncesionárske poplatky Slovenskej televízii a Slovenskému rozhlasu (RTVS)
  - bežné transfery (odstupné, odchodné, náhrada príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnanca).
8. Poplatky za vedenie samostatného účtu vytvoreného pre poukazovanie finančných prostriedkov z rozpočtu TTSK.